

## واجهة PI/XNK

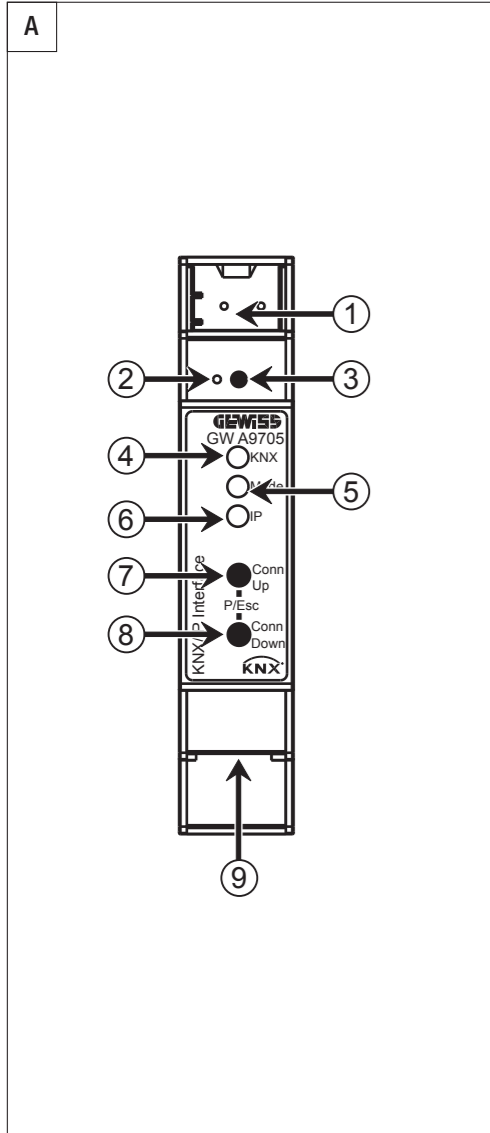
KNX/IP arayüzü



المواصفات الفنية	
<b>KNX</b> الإيثرنت	TP1 10BaseT (10 موجبات/ثانية)
	بروتوكولات الإنترنت المدعومة ICMP, ARP, Auto IP و DHCP, UDP/IP, IGMP
	بحد أقصى 5 اتصالات مترجمة (اتصال شبكي KNX/IP)
<b>مصدر التيار</b>	عبر ناقل البيانات KNX, دائرة جهد شديدة الانخفاض أمية 29 فلط تيار مستمر
<b>استهلاك التيار لوصلة BUS</b>	15 مللي أمبير (>500 ميغاواط)
<b>عناصر التحكم</b>	1 مقفاح يدوي صغير لبرمجة عنوان مادي 1 زر الرفع/الإنزال 1 زر الرفع/الإنزال 1 زر الرفع/الإنزال 1 زر الرفع/الإنزال
<b>عناصر الشاشة</b>	1 لمبة بيان حمراء لبرمجة عنوان مادي 1 لمبة بيان KNX حمراء/خضراء 1 لمبة بيان الوضع حمراء/خضراء/أيرتقالية 1 لمبة بيان IP حمراء/خضراء
<b>بيئة الاستخدام</b>	الاماكن الداخلية الجافة
<b>درجة حرارة التشغيل</b>	5- إلى 45+ درجة مئوية
<b>درجة حرارة التخزين</b>	25- إلى 70+ درجة مئوية
<b>الرطوبة النسبية</b>	الحد الأقصى 93% (غير مكثف)
<b>اتصال بناقل بيانات KNX</b>	طرف التوصيل، مسماران قطر 1 مم
<b>اتصال الإيثرنت</b>	خرج مقبس LAN RJ-45
<b>درجة الحماية</b>	IP20
<b>الأبعاد</b>	1 موديويل NID (18 مم)
<b>المعايير المرجعية</b>	مواصفة الجهد المنخفض وفقاً للمواصفة الأوروبية 2014/35/EU مواصفة التوافق الكهرومغناطيسي 2014/30/EU EN 50491 - EN 50581 - EN 61000-6-2 EN 61000-6-3 + A1
<b>الإعدادات</b>	KNX



GW A9705



### العربية

- لا يمكن ضمان سلامة الجهاز إلا في حالة الالتزام بتعليمات السلامة والاستخدام، ولذا احتفظ بها في المتناول، واحرص على تسليم هذه التعليمات إلى فني التركيب والمستخدم النهائي.  
- ويجب استخدام هذا المنتج للعرض المخصص من أجله فقط استخدام الجهاز لأغراض أخرى يعد مخالفاً و/أو يمثل خطراً. وإبداً راولك التمسك، فاقصم بخدمة الدعم الفني لشركة GEWISS SAT.  
- لا تتحمل الجهة الصانعة أية مسؤولية حيال أية أضرار ناجمة عن استخدام المنتج بشكل غير سليم أو بطريقة خاطئة أو عند العيب به.  
- تجنب إدخال تعديلات على المنتج. إدخال أية تعديلات على المنتج يؤدي إلى إلغاء الضمان فضلاً عن الأخطار المحتملة.  
- المسؤول عن توزيع المنتج في أسواق دول الاتحاد الأوروبي هو شركة:

**GEWISS S.p.a. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italia**  
Tel.: +39 035 946 111 - Faks: +39 035 946 270  
E-posta: qualitymarks@gewiss.com - Internet sayfası: www.gewiss.com

**تنبيه:** يجب أن يتم تركيب الجهاز من قبل أفراد مؤهلين بحيث تتم مراعاة اللوائح الحالية والإرشادات الخاصة بتجهيزات KNX.

**تنبيه:** لا يجب أن تتلاصق كبلات إشارة ناقل البيانات SUB غير المستخدمة وموصل استمرارية كهربائية مع أي عنصر حي أو موصل تاربيض!

محتويات العبوة	
1 واجهة KNX/IP	1 طرف ناقل البيانات
1 دليل تركيب	

### موجز

يتم إتاحة واجهة KNX/IP للاستخدام مع تطبيق HAPPY HOME للبروتوكول الذكية والأجهزة الوحية (Android و iOS) لإدارة نظام الأليات البيئية KNX عن بُعد عبر الإنترنت أو محلياً عبر الواي فاي. يمكن العثور على معلومات تفصيلية حول طرق تكوين تهيئة اتصال التطبيق في دليل المستخدم (www.gewiss.com). نتيج الواجهة أيقنا توصيل جهاز كمبيوتر بشبكة KNX عبر شبكة LAN (IP). يتم تشغيل الواجهة بواسطة خط ناقل البيانات KNX. يمكن الحصول على عنوان IP على التوالي من خادم DHCP أو تهيئته يدوياً (ETS).

الجهاز مزود بـ (الشكل A):

1. أطراف ناقل البيانات KNX
2. لمبة بيان لبرمجة عنوان مادي
3. زر يدوي لبرمجة عنوان مادي
4. لمبة بيان حالة خط KNX
5. لمبة بيان حالة وضع تشغيل الجهاز
6. لمبة بيان حالة خط IP
7. زر الضغاطي للاتصال التالي (Conn Up)
8. زر الضغاطي للاتصال السابق (Conn Down)
9. خرج مقبس LAN RJ-45 لتوصيل الإيثرنت

### الوظائف

تتضمن لمبة بيان KNX (4) باللون الأخضر عندما يتم تشغيل الجهاز بواسطة خط ناقل البيانات KNX ويومض باللون الأخضر أثناء إرسال رسائل KNX. في حالة حدوث خطأ في الاتصال (مثل تكرار الرسائل أو التضامات) تتحول لمبة البيان إلى اللون الأحمر لفترة قصيرة.

تتضمن لمبة البيان IP (6) عندما يكون هناك اتصال إيثرنت مفعل، تتحول إلى اللون الأخضر عندما يكون للجهاز تهيئة IP مسيحية (عنوان IP والشبكة الفرعية والبراية) وتتحول إلى اللون الأحمر إذا كانت التهيئة غيرصالحة أو غير موجودة (على سبيل المثال، عندما لا يستقبل الجهاز تهيئة IP من خادم DHCP). تومض لمبة البيان IP باللون الأخضر عند وجود حركة للبيانات على خط IP.

تتيح لمبة بيان الوضع (5) إمكانية عرض حالة كل اتصال شبكي KNX/اتصال نفقي IP، ويمكن استخدام الأزرار Conn Up (7) و Conn Down (8) لاختيار الاتصال المرغوب. يقوم الزر Conn Up باختيار الاتصال التالي، أما الزر Conn Down فيختار الاتصال السابق. يقار إلى الاتصال المحدد حالياً بعدد الومضات المتتالية لللمبة بيان الوضع (من 1 إلى 5 ومضات). تتضمّن لمبة البيان باللون الأخضر إذا كان الاتصال حمراء بينما يتحول إلى اللون البرتقالي إذا كان الاتصال مستخدماً بالفعل. تنقطع الإشارة عن طريق الضغط على المفتاحين البيديين Conn Up و Conn Down في نفس الوقت (Esc). يمكن أن تشير لمبة بيان الوضع إلى أخطاء التهيئة في حالة عدم تفعيل أي من وضع البرمجة أو وظيفة عرض الاتصال.

ملخص المؤشرات المختلفة لللمبة بيان الوضع:	
لمبة بيان الوضع	الحديث
أخضر ثابت	الجهاز في وضع التشغيل
أحمر ثابت	وضع البرمجة مفعل
أخضر وميض	تم إيقاف فعالية وضع البرمجة.
1 .. 5 ومضات متتالية	وظيفة عرض حالة الاتصال مفعلة. الاتصال المحدد (1 .. 5) حر.
وميض باللون البرتقالي	تم إيقاف فعالية وضع البرمجة.
1 .. 5 ومضات متتالية	وظيفة عرض حالة الاتصال مفعلة. الاتصال المحدد (1 .. 5) مستخدم بالفعل.
أحمر وميض	تم إيقاف فعالية وضع البرمجة.
	تم إيقاف فعالية وظيفة عرض حالة الاتصال.
	خطأ بتهيئة واجهة KNX/IP (على سبيل المثال، تم قطع تنزيل تطبيق ETS).

### البرمجة

يجب تهيئة الجهاز من خلال برنامج ETS. تم توضيح المعلومات التفصيلية حول بارامترات التهيئة والقيم الخاصة بها في الدليل الفني (www.gewiss.com).

## TÜRKÇE

- Cihaz güvenliği yalnızca güvenlik ve kullanım talimatlarına uyulduğunda garanti edilir; bu nedenle, bunları el altında bulundurun. Bu talimatların montör ve son kullanıcı tarafından alınacağından emin olunuz.  
- Bu ürün yalnızca tasarlandığı amaç için kullanılmalıdır. Diğer her türlü kullanım uygunsuz ve/veya tehlikeli kullanım olarak kabul edilmelidir. Şüph edilmesi durumunda, GEWISS SAT Teknik Destek Servisi ile irtibat kurunuz.  
- İmalatçı, ürünün uygunsuz ya da yanlış kullanımı veya kurulanmasından kaynaklanacak hiçbir hasardan sorumlu tutulamaz.  
- Üründe değişiklikler yapılmamalıdır. Yapılacak herhangi bir değişiklik ürün garantisinin iptaline yol açacak olup, ürünü tehlikeli bir hale getirebilir.  
- Ürünün Avrupa Birliği pazarındaki dağıtımdan sorumlu firma:

**GEWISS S.p.a. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - İtalya**  
Tel.: +39 035 946 111 - Faks: +39 035 946 270  
E-posta: qualitymarks@gewiss.com - İnternet sayfası: www.gewiss.com

**DİKKAT:** cihaz yalnızca kalifiye personel tarafından, KNX montajları için geçerli yönetmeliklere ve yönergelere uygun olarak monte edilmelidir.

**DİKKAT:** kullanılmayan VERİYOLU sinyal kablolar ve elektriksel sürekliliklietkeni, akım taşıyan hiçbir elemana veya topraklama iletkenine kesinlikle temas etmemelidir!

PAKET İÇERİĞİ	
1 ad. KNX/IP arayüzü	1 ad. VERİYOLU terminali
1 ad. montaj kılavuzu	

## KISA ÖZET

KNX/IP arayüzü, KNX ev otomasyonu sistemini internet yoluyla uzaktan veya Wi-Fi yoluyla yerel olarak yönetmek amacıyla akıllı telefonlar ve tabletler (Android ve iOS) için HAPPY HOME UYGULAMASI ile birlikte kullanılmak üzere etkinleştirilmiştir. UYGULAMA bağlantısını yapılandırmaya yönelik yöntemler hakkında ayrıntılı bilgiler, kullanıcı kılavuzunda (www.gewiss.com) bulunabilir. Arayüz, bir PC'yi LAN ağı (IP) üzerinden KNX ağına bağlamayı da mümkün kılar. Arayüzü KNX VERİYOLU hattı aracılığıyla güç verilir. IP adresi sırasıyla bir DHCP sunucusundan alınabilir veya manuel olarak yapılandırılabilir (ETS). Cihaz sunularla donatılmıştır (şekil A):

1. KNX VERİYOLU terminalleri
2. Fiziksel adresi programlamak için LED
3. Fiziksel adresi programlamak için düğme tuşu
4. KNX hat durumu LED'i
5. Cihaz çalışma modu durum LED'i
6. IP hat durumu LED'i
7. Sonraki bağlantı basma düğmesi (Conn Up)
8. Önceki bağlantı basma düğmesi (Conn Down)
9. Ethernet bağlantısı için LAN RJ-45 soketi-prizi

### İŞLEVLER

KNX LED'i (4), cihaz KNX VERİYOLU hattından enerjilendirildiğinde yeşil renkte yanar ve KNX telgraflarının iletimi sırasında yeşil renkte yanıp söner. Bir iletişim hatası durumunda (örneğin telgraf tekrarları veya çakışmaları), LED kısa bir süre için kırmızıya döner.

Etkin bir Ethernet bağlantısı olduğunda IP LED'i (6) yanar; cihaz doğru bir IP yapılandırmasına (IP adresi, Alt ağ ve Ağ Geçidi) sahip olduğunda yeşile döner ve yapılandırma geçersizse veya mevcut değilse (örneğin cihaz DHCP sunucusundan IP yapılandırmasını almadığında) kırmızıya döner. IP LED'i, IP hattı üzerinde veri trafiği olduğunda yeşil renkte yanıp söner.

Mod LED'i (5) her bir KNXnet/IP Tünel Oluşturma bağlantısının durumunu görüntüleyebilir. İstenen bağlantıyı seçmek için kullanılabilir: Conn Up (7) ve Conn Down (8). İstenen bağlantıyı seçmek için Conn Up bir sonraki bağlantıyı seçerken Conn Down bir öncekini seçer. Halihazırda seçilen bağlantı, Mod LED'inin ardışık yanıp sönmeye sayısı (1 ile 5 kere yanıp sönmeye) ile gösterilir; Bağlantı serbestse LED yeşildir, bağlantı halihazırda kullanılıyorsa turuncuya döner. Sinyalizasyon, Conn Up ve Conn Down düğme tuşlarına aynı anda basılarak (Esc) kesilir.

Mod LED'i; programlama modu veya bağlantı görüntüleme işlevi etkin olmadığında yapılandırma hatalarını bildirir.

Çeşitli Mod LED göstergelerinin özeti:	
Mod LED'i	Olay
Sabit yeşil	Cihaz çalışma modunda
Sürekli kırmızı	Programlama modu aktif
Yanıp sönen yeşil	Programlama modu devre dışı bırakıldı.
(1 .. 5 ardışık yanıp sönmeye)	Bağlantı durumu görüntüleme işlevi etkin. Seçilen bağlantı (1 .. 5) serbest.
Turuncu renkte yanıp sönyör	Programlama modu devre dışı bırakıldı.
(1 .. 5 ardışık yanıp sönmeye)	Bağlantı durumu görüntüleme işlevi etkin. Seçilen bağlantı (1 .. 5) halihazırda kullanılıyor.
Yanıp sönen kırmızı	Programlama modu devre dışı bırakıldı. Bağlantı durumu görüntüleme işlevi devre dışı. KNX/IP arayüzü yapılandırma hatası (örneğin, ETS uygulamasının indirme işlemi kesintiye uğradı).

## PROGRAMLAMA

Cihaz, ETS yazılımı ile yapılandırılmaktadır. Yapılandırma parametreleri ve değerleri hakkında ayrıntılı bilgi, Teknik Kılavuzda verilmiştir (www.gewiss.com).

## TEKNİK VERİLER

<b>KNX</b>	TP1
<b>Ethernet</b>	10BaseT (10Mbit/s) Desteklenen internet protokolleri ARP, ICMP, IGMP, UDP/IP, DHCP ve Otomatik IP
	Maks. 5 eşzamanlı bağlantı (KNXnet/IP Tüneli)
<b>Güç beslemesi</b>	KNX VERİYOLU ÜZERİNDEN, 29 Vdc SELV
<b>VERİYOLU akım çekişi</b>	15 mA (<500 mW)
<b>Kumanda elemanları</b>	Fiziksel adresi programlamak için 1 ad. minyatür düğme tuşu 1 ad. Conn Up basma düğmesi 1 ad. Conn Down basma düğmesi
<b>Gösterim elemanları</b>	Fiziksel adresi programlamak için 1 ad. kırmızı LED 1 ad. kırmızı/yeşil KNX LED'i 1 ad. kırmızı/yeşil/turuncu Mod LED'i 1 ad. kırmızı/yeşil IP LED'i
<b>Kullanım ortamı</b>	Kuru iç mekanlar
<b>Çalıştırma sıcaklığı</b>	-5 ila +45°C
<b>Depolama sıcaklığı</b>	-25 ila +70°C
<b>Bağlı nem</b>	Maks. %93 (yoğuşmaz)
<b>KNX VERİYOLUNA bağlantı</b>	Bağlantı terminali, 2 pim Ø 1 mm
<b>Ethernet bağlantısı</b>	LAN RJ-45 soketi-prizi
<b>Koruma derecesi</b>	IP20
<b>Boyutlar</b>	1 ad. DIN modülü (18 mm)
<b>Referans Standartlar</b>	Alçak Gerilim Yönergesi 2014/35/AB Elektromanyetik Uyumluluk Yönergesi 2014/30/EU, EN 50491, EN 50581, EN 61000-6-2, EN 61000-6-3 + A1
<b>Onay belgeleri</b>	KNX

Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:  
Contact details according to the relevant European Directives and Regulations:  
GEWISS S.p.A. Via D.Bosattelli, 1 IT-24069 Cenate Sotto (BG) Italy tel: +39 035 946 111 E-mail: qualitymarks@gewiss.com

According to applicable UK regulations, the company responsible for placing the goods in UK market is:  
GEWISS UK LTD - Unity House, Compass Point Business Park, 9 Stocks Bridge Way, ST IVES  
Cambridgeshire, PE27 5JL, United Kingdom tel: +44 1954 712757 E-mail: gewiss-uk@gewiss.com

 **+39 035 946 111**  
8:30 - 12:30 / 14:00 - 18:00  
lunedì - venerdì / monday - friday

 [www.gewiss.com](http://www.gewiss.com)

